

BU. Doble máquina para machihembrar y hacer juntas,

con marco de hierro y con mesa corredera automática.

Esta máquina se emplea muy ventajosamente para machihembrar y juntar con la mayor precisión tablas paralelas y triangulares. Entregamos el carro corredero, que está muy bien cepillado, con avance á manubrio ó automático. Los 2 ejes se dejan subir con las placas prismáticas. Hay aparatos de presión muy prácticos. Para maderas hasta 600 mm de ancho y hasta 80 mm de grueso.

El impulso es transmitido por una contramarcha. Fuerza necesaria 4 caballos aproximadamente.

Si se piden entregamos sólo las piezas de hierro con manubrio y cremallera para el avance á mano y todos los tornillos para el marco y la mesa de madera que el comprador debería construir por sí mismo. (Telégrafo: „Berthold“.)

BU. Macchina duplicata da far giunte, maschio e femmina,

con piedestallo in ghisa e con tavola ad avanzamento automatico.

Nella lavorazione di tavole da bastimenti, vagoni ecc. esigendosi per le giunture, incastri ecc. la massima precisione ed esattezza, la macchina qui sopra illustrata è la più raccomandabile sotto ad ogni rapporto. Il carro mobile, perfettamente piallato viene fornito con avanzamento automatico o a mano. Ambedue gli alberi portacoltelli si possono alzare unitamente al supporto prismatico. Pratici apparati di pressione sono applicati alla macchina.

Per legnami fino a 600 mm di lunghezza e 80 mm di spessore. Forza occorrente 5 HP all' incirca.

Per la velocità necessaria ci vuole un contr' albero.

A richiesta, forniamo le sole parti in ferro con cremallera e volantino ad avanzamento a mano insieme a tutte le viti di collegamento per la tavola e il piedestallo da farsi in legno. —

(Nome telegrafico: „Berthold“.)

DF und DFA. Doppelseitige Nuth-, Spund- und Füge-Maschine.

Tischlänge 2,8 Meter.

In Verbindung mit einer Walzenhobelmaschine lässt sich diese Maschine mit grösserem Vortheil anwenden, als eine grosse vierseitige Hobelmaschine zum gleichzeitigen Hobeln, Nuthen und Spunden. Sie ist ausserordentlich kräftig ausgeführt und dient, um spitz zulaufende oder gleichbreite Fussbodenbretter, Dachschaalungen etc. zu fügen, nuthen und federn. Dieselbe arbeitet doppelseitig und zwar werden die Bretter durch aufrechtstehende geriffelte starke Zuführungswalzen, die unabhängig von einander verstellbar sind, auf den Tisch gedrückt und selbstthätig über die Messerköpfe geführt. Die zur Aufgabe der Bretter dienenden vorderen langen Tischhälften sind wie bei Abrichtmaschinen mittelst Handrädern in der Höhe verstellbar; hierdurch kann man auch bei mehr oder weniger krummen Brettern die Dicke des Hobelspanes reguliren und eine gerade Fuge herstellen. Die Zuführung der Bretter erfolgt sehr rapid in zwei verschiedenen Geschwindigkeiten.

Die Maschine DF ist mit einer horizontalen Stahlwelle, auf welcher sich beide Messerköpfe befinden, ausgeführt und wird durch einen Riemen angetrieben. Der eine Messerkopf schneidet entgegen, der andere Messerkopf mit der Richtung der zugeführten Bretter. Bei der Maschine DFA wird jeder der beiden Messerköpfe auf je einer Stahlwelle durch besonderen Riemen angetrieben. Es schneiden dann beide Messerköpfe entgegen den zugeführten Brettern.

Beide Maschinen bearbeiten Bretter bis 80 mm stark, von jeder Breite und jeder Länge. Der Antrieb hat von einem Vorgelege aus zu erfolgen. Kraftbedarf ca. 2 HP.

DF and DFA. Double Matchers.

Tables 9 ft. long.

This machine, when run in connection with a medium size Planer, will be found to be of greater advantage than a heavy four-side Planer and Matcher. It is designed for great strength and strain and will plane on the edges and tongue and groove flooring boards, weather boarding etc., operating upon the edges of two boards at one time. The boards are fed over the cutters by means of fluted vertical feed rolls, of heavy pattern, which at the same time hold the board firmly down to the cutters. The rolls are driven by strong gearing and each pair has separate adjustment. The back tables are stationary, while each in-feeding table can be independently raised or lowered by handwheel. By this means the thickness of cut to be taken off can be easily regulated and a straight joint ensured. There are two rates of feed.

The DF Double Matcher is made with one horizontal cutter spindle, which is single-belted and carries two cutter heads. One head cuts in the direction of the feed rolls, while the other cuts in reverse direction. The DFA Double Matcher is made with two cutter spindles and heads driven by separate belts. Both cutter heads revolve in opposite direction to the feed rolls. These machines will match boards up to 3 inches thick, any width or length. Power required, about two horse. For driving, a countershaft will be required.